

WIRELESS THEATER SYSTEM / DRAHTLOSES SURROUND-SOUND-SYSTEM/ ENSEMBLE CINÉMA SANS FIL / SISTEMA DE TEATRO INALÁMBRICO / SISTEMA TEATRO WIRELESS / DRAADLOOS THUISBIOSCOOPSYSTEEM / SISTEMA DE COLUNAS SEM FIOS / TRÄDLÖST TEATERSYSTEM / SYSTEM KINA BEZPRZEWODOWEGO / BEZDRÁTOVÝ SYSTÉM DOMÁCIHO KINA / BEZDRÁTOVÝ SYSTÉM DOMÁČENHO KINA / VEZETÉKNÉLKÜLI HÁZIMOZI-RENDSZER / TRÄDLÖST TEATERSYSTEM / ΑΣΥΡΜΑΤΟ ΣΥΣΤΗΜΑ ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΥ / JUHTMEVABA KODUKINOSÜSTEEM / LANGATON TEATTERIJÄRJESTELMÄ / БЕЗЖИЧНА СИСТЕМА ЗА КИНО / BELAIDÉ TEATRO SISTEMA / BEZVADU TEATRÁ SÍSTÉMA / SISTEMA TAT-TEATRU BLA FILI / SISTEM CINEMA WIRELESS / BREZZIČNI SISTEM HIŠNEGA KINA / BEZIČNI KAZALIŠNI SUSTAV / ระบบโรงภาพยนตร์ไร้สาย / СИСТЕМА БЕСПРОВОДНОГО КИНОТЕАТРА



© 2020 JVC KENWOOD Corporation

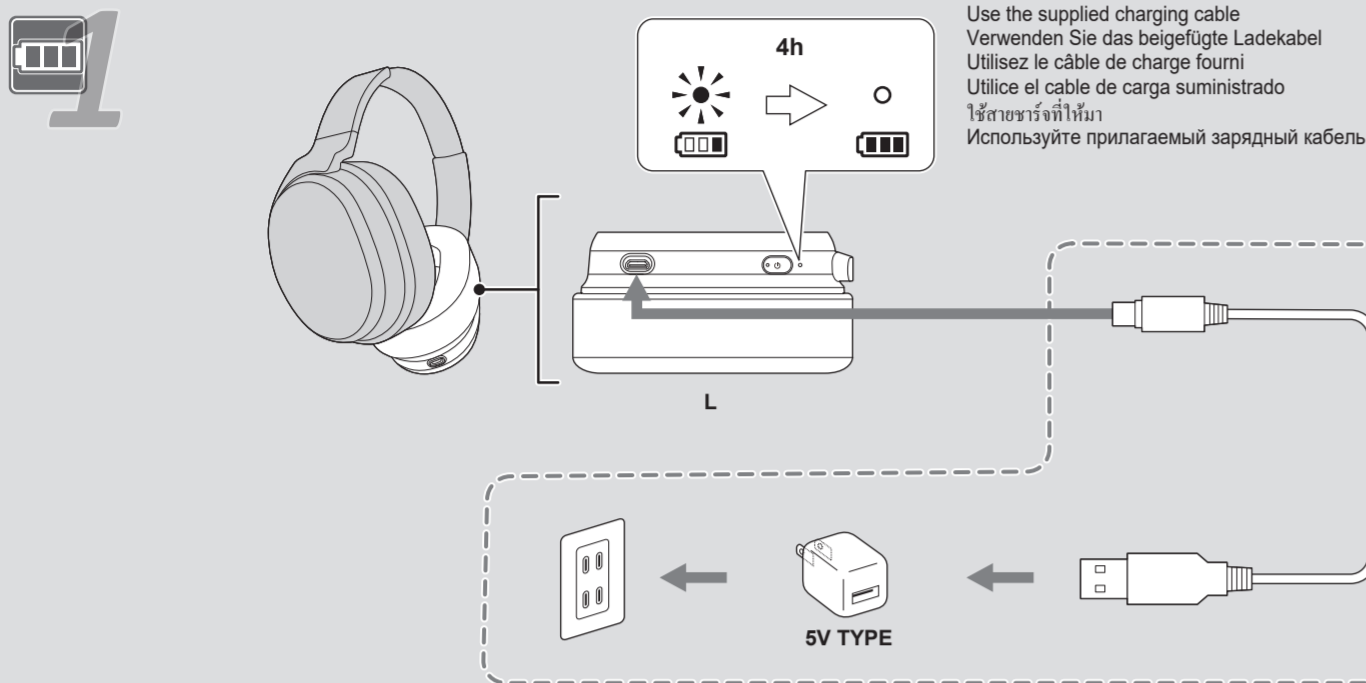
BSA-3516-10

STARTUP GUIDE
ANLEITUNG
GUIDE DE DÉMARRAGE
GUIA DE INICIO
GUIDA DI AVVIO
GEBRUIKSHANDLEIDING
GUIA DE INICIALIZAÇÃO
STARTGUIDE
STARTUP GUIDE

RYCHLÝ PRŮVODCE
STRUČNÝ NÁVOD
GYORS ÚTMUTATÓ
HURTIG VEJLEDNING
ΓΡΗΓΟΡΟΣ ΟΔΗΓΟΣ
KIIRJUHEND
PIKAOPAS
БЪРЗО РЪКОВОДСТВО
TRUMPAS VADOVAS

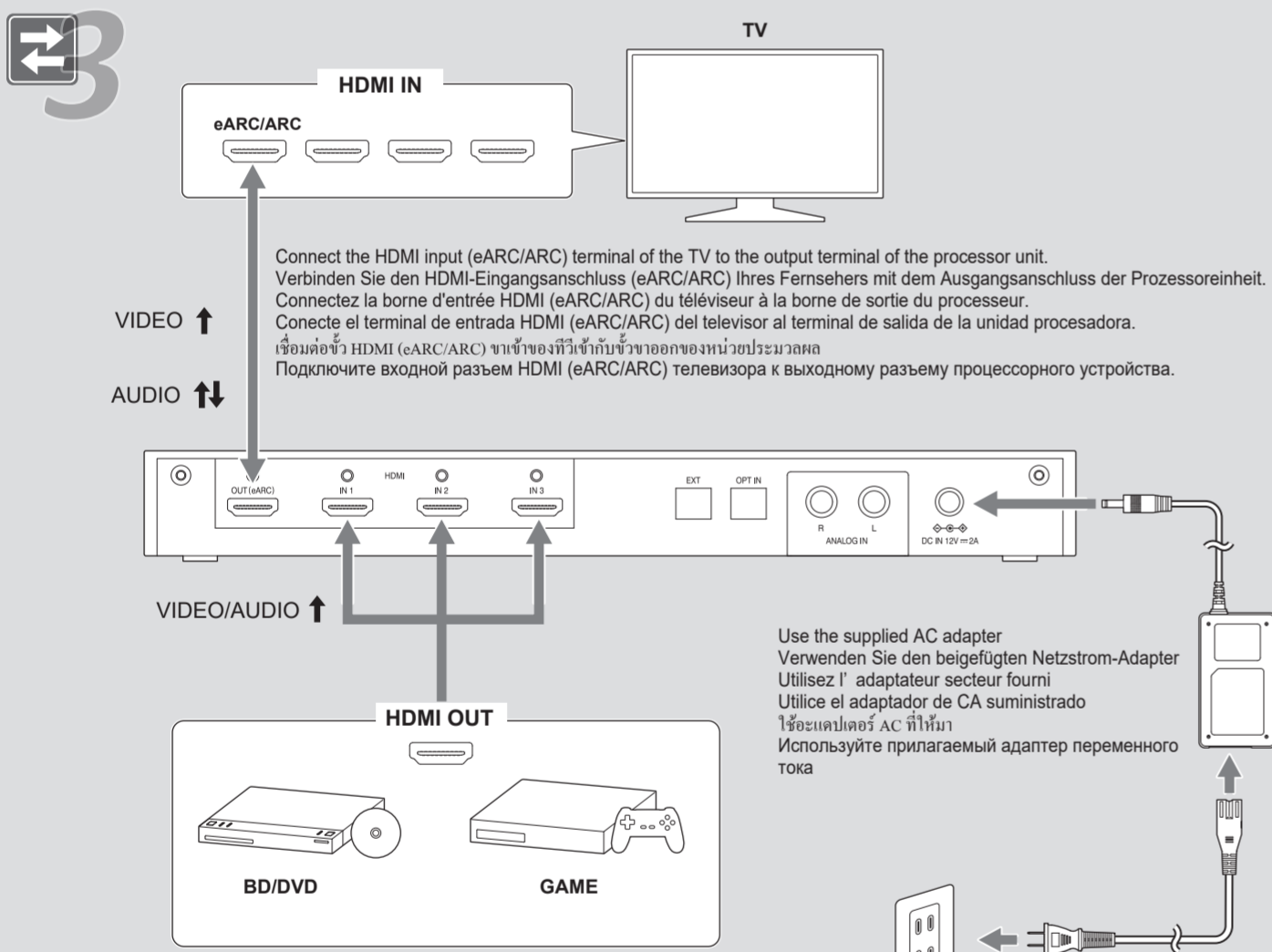
ÄTRI VADLÄINJA
GWIDA MALAJR
GHID RAPID
HITRO VODNIK
BRZI VODIČ
คู่มือการเริ่มต้นใช้งาน
КРАТКОЕ РУКОВОДСТВО

Setting Up (Connection and Measurement)



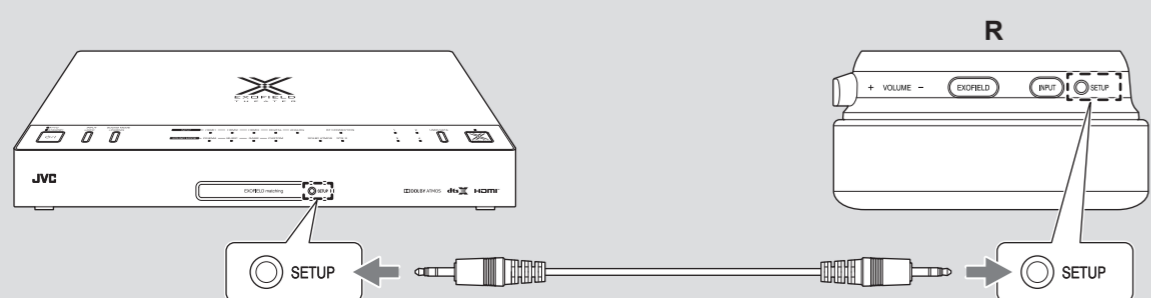
2 Download and install the application on your smartphone
Laden Sie die Anwendung herunter und installieren Sie sie auf Ihrem Smartphone
Téléchargez et installez l' application sur votre smartphone
Descargue e instale la aplicación en su teléfono inteligente
ดาวน์โหลดและติดตั้งแอปพลิเคชันลงในสมาร์ตโฟนของคุณ
Загрузите и установите приложение на свой смартфон

Application name:
Name der Anwendung:
Nom de l'application:
Nombre de la aplicación:
ชื่อแอปพลิเคชัน:
Название приложения:

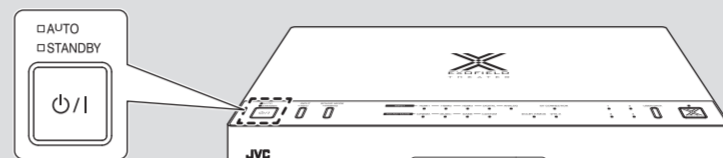


4 Carry out the measurement in a quiet environment. Keep your head still, and don't talk during the measurement.
Führen Sie die Messung in einer ruhigen Umgebung durch. Halten Sie Ihren Kopf still und sprechen Sie während der Messung nicht.
Effectuez la mesure dans un environnement silencieux. Gardez la tête immobile, et ne parlez pas pendant la mesure.
Lieve a cabo la medición en un entorno silencioso. Mantenga la cabeza inmóvil y no hable durante la medición.
ทำการวัดในสภาพแวดล้อมที่เงียบสงบ ทำศีรษะนิ่งๆ ห้ามพูดคุยระหว่างการวัด
Выполняйте измерение в тихой среде. Держите голову неподвижно и не разговаривайте во время измерения.

1 Connect using the supplied setup cable
Schließen Sie das beigegefügte Einrichtungskabel an
Connectez à l'aide du câble d'installation fourni
Realice la conexión utilizando el cable de configuración suministrado
เชื่อมต่อโดยใช้สายเคเบิลสำหรับติดตั้งที่นำมา
Подключите с помощью прилагаемого установочного кабеля

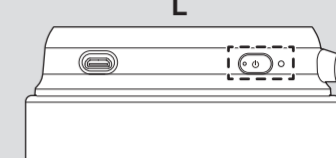


2 Turn on the power of the processor unit and headphones
Schalten Sie die Stromversorgung der Prozessoreinheit und Kopfhörer ein
Mettez sous tension le processeur et le casque
Encienda la alimentación de la unidad procesadora y los auriculares
เปิดเครื่องหน่วยประมวลผลและหูฟัง
Включите питание процессорного устройства и наушников



Press once
Einmal drücken
Appuyez une fois
Pulse una vez
กดหนึ่งครั้ง
Нажмите один раз

The [STAND BY] indicator light goes off and the power turns on.
Die [STAND BY]-Anzeige erlischt und die Stromversorgung wird eingeschaltet.
Le voyant [STAND BY] s'éteint et l'appareil s'allume.
La luz indicadora [STAND BY] se apaga y la alimentación se enciende.
ไฟแสดงสถานะ [STAND BY] จะดับลงและเปิดเครื่อง
Индикатор [STAND BY] погаснет, и питание включится.

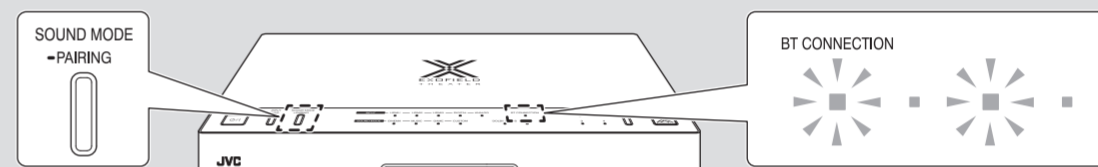


Press and hold
Gedrückt halten
Appuyez et maintenez enfoncé
Mantenga pulsado
กดค้างไว้
Нажмите и удерживайте

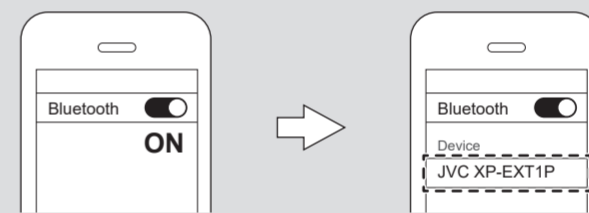
The indicator lights up in white.
Die Anzeige leuchtet weiß.
Le voyant s'allume en blanc.
El indicador se ilumina en blanco.
ไฟแสดงสถานะติดสว่างเป็นสีขาว
Индикатор загорится белым цветом.

3 Connect the processor unit to the smartphone via Bluetooth
Verbinden Sie die Prozessoreinheit über Bluetooth mit dem Smartphone
Connectez le processeur au smartphone via Bluetooth
Conecte la unidad procesadora al teléfono inteligente a través de Bluetooth
เชื่อมต่อหน่วยประมวลผลเข้ากับสมาร์ตโฟนผ่านทางบลูทูธ
Подключите процессорное устройство к смартфону через Bluetooth

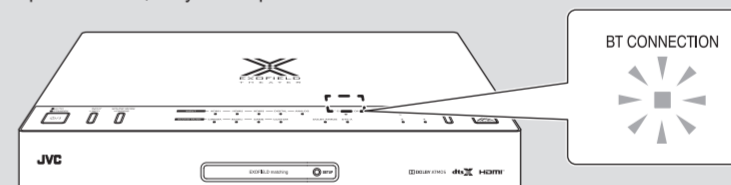
- Press and hold the [SOUND MODE/PAIRING] button for about 3 seconds until the [BT CONNECTION] starts flashing in white
Halten Sie die [SOUND MODE/PAIRING]-Taste etwa 3 Sekunden lang gedrückt, bis [BT CONNECTION] beginnt, weiß zu blinken
Appuyez et maintenez enfoncé le bouton [SOUND MODE/PAIRING] durant environ 3 secondes, jusqu'à ce que le [BT CONNECTION] commence à clignoter en blanc.
Mantenga pulsado el botón [SOUND MODE/PAIRING] durante aproximadamente 3 segundos hasta que el botón [BT CONNECTION] comience a parpadear en blanco
กดปุ่ม [SOUND MODE/PAIRING] ค้างไว้ประมาณ 3 วินาที จนกระทั่ง [BT CONNECTION] เริ่มกะพริบเป็นสีขาว
Нажмите и удерживайте кнопку [SOUND MODE/PAIRING] около 3 секунд, пока [BT CONNECTION] не начнет мигать белым



- Select "JVC XP-EXT1P" from the device list.
Wählen Sie "JVC XP-EXT1P" aus der Geräteliste.
Sélectionnez "JVC XP-EXT1P" dans la liste d' appareils.
Selecione "JVC XP-EXT1P" en la lista de dispositivos.
เลือก "JVC XP-EXT1P" จากรายการอุปกรณ์
Выберите "JVC XP-EXT1P" из списка устройств.



- Connection is complete after the [BT CONNECTION] indicator lights up in white.
- Die Verbindung ist hergestellt, wenn die [BT CONNECTION]-Anzeige weiß leuchtet.
- La connexion est établie une fois que le voyant [BT CONNECTION] s'allume en blanc.
- La conexión finaliza después de que el indicador [BT CONNECTION] se ilumina en blanco.
- การเชื่อมต่อจะเสร็จสมบูรณ์หลังจากไฟแสดงสถานะ [BT CONNECTION] ติดสว่างเป็นสีขาว
- Подключение будет завершено после того, как индикатор [BT CONNECTION] загорится белым цветом.
- If the [BT CONNECTION] indicator does not light up in white, start up the app.
Wenn die [BT CONNECTION]-Anzeige nicht weiß leuchtet, starten Sie die Anwendung.
Si le voyant [BT CONNECTION] ne s'allume pas en blanc, démarrez l'application.
Si el indicador [BT CONNECTION] no se ilumina en blanco, inicie la aplicación.
หากไฟแสดงสถานะ [BT CONNECTION] ไม่สว่างเป็นสีขาว ให้เปิดแอปขึ้นมา
Если индикатор [BT CONNECTION] не загорится белым, запустите приложение.



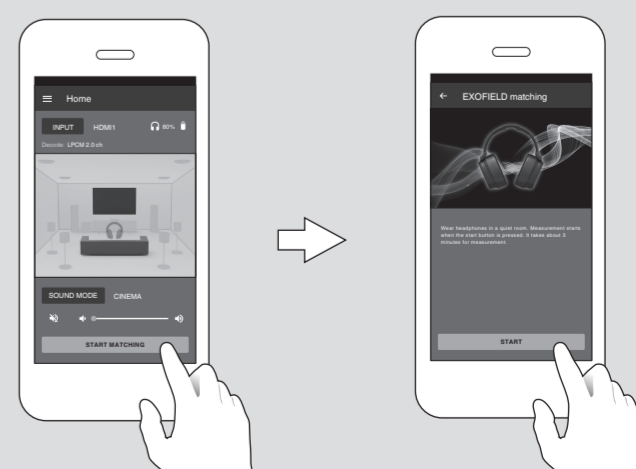
4 Put on the headphones
Setzen Sie die Kopfhörer auf
Mettez le casque
Colóquese los auriculares
ใส่หูฟัง
Наденьте наушники



- Put on the headphones so that they fit snugly around the ears by covering the ears completely with the ear pads and adjusting the angle of the ear cups.
- Setzen Sie die Kopfhörer auf, sodass sie bequem um die Ohren passen, indem die Ohren vollständig mit den Ohrpolstern abgedeckt werden und der Winkel der Ohrmuscheln eingestellt wird.
- Mettez le casque de sorte qu'il s'adapte confortablement à vos oreilles en couvrant vos oreilles complètement avec les coussinets d'oreillettes et en ajustant l'angle des oreillettes.
- Colóquese los auriculares de forma que queden bien ajustados alrededor de las orejas cubriéndolas completamente con las almohadillas y ajustando el ángulo del auricular.
- ใส่หูฟังให้เบียดสนิทพอดีกับหู โดยใช้แผ่นครอบหูปิดหูให้มิดชิด แล้วปรับมุมของหูฟังให้เหมาะสม
- Наденьте наушники таким образом, чтобы они плотно прилегли к ушам, полностью закрыв уши амбушурками и отрегулировав угол расположения чашек наушников.
- Face straight ahead during the measurement.
Schauen Sie während der Messung geradeaus.
Regardez droit devant vous durant la mesure.
Mire hacia adelante durante la medición.
มองตรงไปข้างหน้าในระหว่างการวัด
Во время измерения смотрите прямо вперед.

5 Start up the app and take the measurements
Starten Sie die Anwendung und führen Sie die Messungen durch
Démarrer l' application et effectuez les mesures
Inicie la aplicación y realice las mediciones
เริ่มแอปและทำการวัด
Запустите приложение и выполните измерения

Tap the [START MATCHING] button
Tippen Sie auf die [START MATCHING]-Taste
Appuyez sur le bouton [START MATCHING]
Toque el botón [START MATCHING]
แตะปุ่ม [START MATCHING]
Нажмите кнопку [START MATCHING]

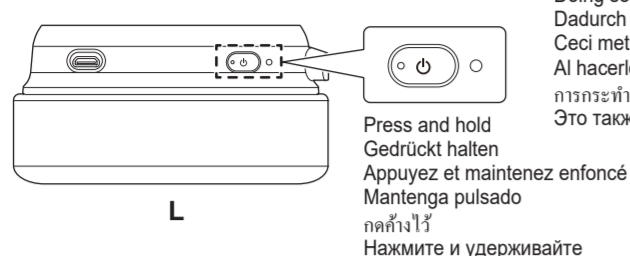


6 Disconnect the setup cable
Trennen Sie das Einrichtungskabel ab
Débranchez le câble d'installation
Desconecte el cable de configuración
ปลดสายเคเบิลสำหรับติดตั้งออก
Отсоедините установочный кабель

Viewing



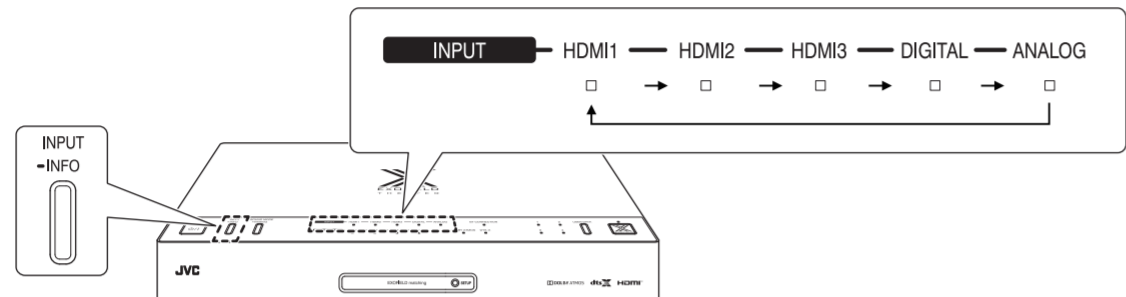
- 1 Turn on the power of the headphones**
Schalten Sie die Stromversorgung der Kopfhörer ein
Mettez le casque sous tension
Encienda la alimentación de los auriculares
เปิดหูฟัง
Включите питание наушников



Doing so also turns on the power of the processor unit automatically. Dadurch wird automatisch auch die Stromversorgung der Prozessoreinheit eingeschaltet. Ceci met le processeur également sous tension automatiquement. Al hacerlo, también se enciende automáticamente la unidad procesadora. การกระทำดังกล่าวจะเป็นการเปิดเครื่องหน่วยประมวลผลโดยอัตโนมัติด้วยเช่นกัน. Это также автоматически включит питание процессорного блока.

Press and hold
Gedrückt halten
Appuyez et maintenez enfoncé
Mantenga pulsado
กดค้างไว้
Нажмите и удерживайте

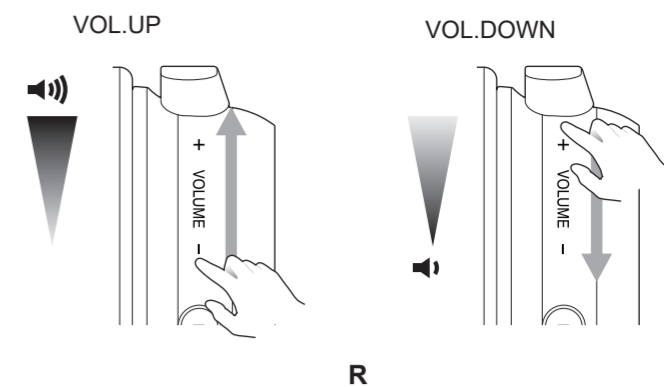
- 2 Switch the input source**
Schalten Sie die Eingangsquelle ein
Changez la source d'entrée
Cambie la fuente de entrada
เปลี่ยนแหล่งสัญญาณขาเข้า
Переключите источник входного сигнала



- You can also switch the input source using the [INPUT] button on the headphones.
- Sie können mit der [INPUT]-Taste an den Kopfhörern auch die Eingangsquelle ein- und ausschalten.
- Il est également possible de changer la source d'entrée à l'aide du bouton [INPUT] sur le casque.
- También puede cambiar la fuente de entrada usando [INPUT] en el botón de los auriculares.
- คุณสามารถเปลี่ยนแหล่งสัญญาณขาเข้าได้โดยใช้ปุ่ม [INPUT] บนหูฟัง
- Вы также можете переключить источник входного сигнала с помощью кнопки [INPUT] на наушниках.

- 3 Play the audiovisual device for viewing**
Starten Sie die Wiedergabe des AV-Geräts
Lisez le périphérique audiovisuel afin de visualiser
Reproduzca el dispositivo audiovisual para ver
เล่นอุปกรณ์ภาพและเสียงเพื่อรับชม
Воспроизведение аудиовизуального устройства для просмотра

- Adjust the volume level**
Stellen Sie die Lautstärke ein
Ajustez le niveau du volume
Ajuste el nivel de volumen
ปรับระดับเสียง
Регулировка уровня громкости

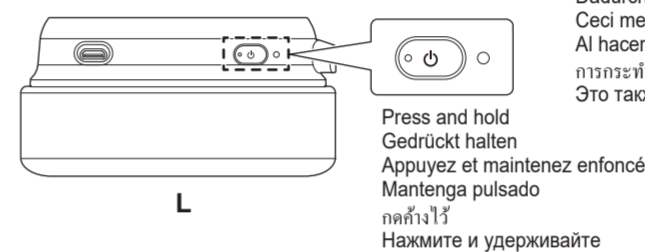


Adjust by touching and sliding up or down. Sie wird eingestellt, indem Sie die Taste berühren und nach oben oder unten schieben. Ajustez en touchant et en faisant glisser vers le haut ou le bas. Realice el ajuste tocando y deslizando hacia arriba o hacia abajo. ปรับ โดย การสัมผัสแล้วเลื่อนขึ้นหรือลง. Отрегулируйте звук касанием и скольжением вверх или вниз.

- You can also adjust the volume from the app.
- Sie können die Lautstärke auch mit der Anwendung einstellen.
- Vous pouvez également régler le volume à partir de l'application.
- El volumen también se puede ajustar desde la aplicación.
- คุณสามารถปรับระดับเสียงจากแอปได้ด้วยเช่นกัน
- Вы также можете отрегулировать громкость в приложении.



- Turn off the power of the headphones**
Schalten Sie die Stromversorgung der Kopfhörer aus
Mettez le casque hors tension
Apague la alimentación de los auriculares
ปิดหูฟัง
Выключите питание наушников



Doing so also turns off the power of the processor unit automatically. Dadurch wird automatisch auch die Stromversorgung der Prozessoreinheit ausgeschaltet. Ceci met le processeur également hors tension automatiquement. Al hacerlo, también se apaga automáticamente la unidad procesadora. การกระทำดังกล่าวจะเป็นการปิดเครื่องหน่วยประมวลผลโดยอัตโนมัติด้วยเช่นกัน. Это также автоматически выключит питание процессорного блока.

Press and hold
Gedrückt halten
Appuyez et maintenez enfoncé
Mantenga pulsado
กดค้างไว้
Нажмите и удерживайте



<https://manual3.jvckenwood.com/home/theater/contents/xp-ext1/en>

For detailed operations, troubleshooting and information on the European Guarantee, please refer to the user manual.

Eine ausführliche Beschreibung der Bedienungsvorgänge, Fehlersuche und Informationen über die europäische Garantie finden Sie in der Bedienungsanleitung. Pour les opérations détaillées, le dépannage et les informations sur la Garantie européenne, veuillez vous reporter au manuel de l'utilisateur. Para las operaciones detalladas, la resolución de problemas y la información sobre la Garantía europea, consulte el manual del usuario. Per operazioni dettagliate, risoluzione dei problemi e informazioni sulla Garanzia Europea, fare riferimento al manuale utente. Voor gedetailleerde bewerkingen, het oplossen van problemen en informatie over de Europese garantie wordt verwezen naar de gebruikershandleiding. Para obter operações detalhadas, resolução de problemas e obter informações sobre a Garantia Europeia, consulte o manual do utilizador. Mer detaljer om funktioner, felsökning och information om den europeiska garantin finns i användarhandboken. Aby uzyskać szczegółowy opis obsługi, rozwiązania problemów oraz informacje na temat gwarancji europejskiej, skorzystaj z instrukcji obsługi.

Podrobnosti o postupech, řešení problémů a informace o evropské záruce naleznete v uživatelské příručce. Podrobné informácie o postupe, riešení problémov a informácie o európskej záruke nájdete v používateľskej príručke. A műveletek részletes leírását, a hibaelhárítást és az európai garanciát illető részletekért tájékozódjon a használati útmutatóból. For detaljerede funktioner, fejlfinding og information om Den Europæiske Garantifond, se brugervejledningen. Για λεπτομερείς λειτουργίες, αντιμετώπιση προβλημάτων και πληροφορίες σχετικά με την Ευρωπαϊκή Εγγύηση, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήστη. Üksikasjalise kasutamise, tõrkeotsingu ja Euroopa garantii teabe kohta vt kasutusjuhendist. Tarkat toimintoja, vianetsintää ja eurooppalaista takuuta koskevat tiedot löytyvät käyttöoppaasta. Za podrobní operaci, odstraněvaní neispravnosti a informácií za Evropské záruky, obraťte sa na príručku. Išsamus naudojimo veiksmy aprašymas, informacija apie trikių šalinimą ir Europos garantiją pateikta naudotojo vadove. Detalizētu darbību aprakstu, informāciju par traucējummeklēšanu un Eiropas garantiju lūdzam skatīt lietotāja rokasgrāmatā. Ghal thadhim idetailjat, I-individwazzjoni u s-soluzzjoni tal-problemi u l-Infommazzjoni dwar il-Garanzija Europea, jekk joghġbok irreferi għall-manwal tal-utent. Pentru detalii privind operarea, depanare și informații privind Garanția Europeană, consultați manualul de utilizare. Za podrobnosti o postopkih, odpravljanju težav in informacijah o evropski garanciji, glejte navodila za uporabo. Za detaljne operacije, rješavanje problema i informacije o Evropskom jamstvu, molimo pogledajte korisnički priručnik. โปรดดูรายละเอียดการใช้งานและการแก้ไขปัญหาได้ที่คู่มือผู้ใช้. Подробные сведения об операциях, поиске и устранении неисправностей, а также о европейской гарантии приведены в руководстве пользователя.

- Apple and the Apple logo are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.
- Apple und das Apple-Logo sind Markenzeichen von Apple Inc., registriert in den USA und anderen Ländern.
- Apple et le logo Apple sont des marques commerciales d'Apple Inc., déposées aux États-Unis et dans d'autres pays.
- Apple y el logotipo de Apple son marcas comerciales de Apple Inc., registradas en los EE. UU. y en otros países.
- Apple และโลโก้ Apple เป็นเครื่องหมายการค้าของ Apple Inc. ซึ่งจดทะเบียนในประเทศสหรัฐอเมริกาและประเทศอื่น ๆ
- Apple и логотип Apple являются товарными знаками Apple Inc., зарегистрированными в США и других странах.

- Google Play and the Google Play logo are trademarks of Google LLC.
- Google Play und das Google-Play-Logo sind Markenzeichen von Google, LLC.
- Google Play et le logo Google Play sont des marques commerciales de Google LLC.
- Google Play y el logotipo de Google Play son marcas comerciales de Google, LLC.
- Google Play และโลโก้ Google Play เป็นเครื่องหมายการค้าของ Google LLC
- Google Play и логотип Google Play являются товарными знаками Google LLC.

- Manufactured under license from Dolby Laboratories. Dolby, Dolby Atmos, Dolby Audio, and the double-D symbol are trademarks of Dolby Laboratories.
- Fabriqué sous licence de Dolby Laboratories. Dolby, Dolby Atmos, Dolby Audio et le symbole du double D sont des marques commerciales de Dolby Laboratories.
- For DTS patents, see <http://patents.dts.com>. Manufactured under license from DTS, Inc. DTS, the Symbol, DTS and the Symbol together, DTS:X, and the DTS:X logo are registered trademarks or trademarks of DTS, Inc. in the United States and/or other countries. © DTS, Inc. All Rights Reserved.
- Pour les brevets DTS, consultez le site <http://patents.dts.com>. Fabriqué sous licence de DTS, Inc. DTS, le symbole, DTS avec le symbole, DTS:X, et le logo DTS:X sont des marques déposées ou des marques commerciales de DTS, Inc. aux États-Unis et/ou dans d'autres pays. © DTS, Inc. tous droits réservés.
- The terms HDMI and HDMI High-Definition Multimedia Interface, and the HDMI Logo are trademarks or registered trademarks of HDMI Licensing Administrator, Inc. in the United States and other countries.
- Les termes HDMI et HDMI High-Definition Multimedia Interface, et le logo HDMI sont des marques commerciales ou des marques déposées de HDMI Licensing Administrator, Inc. aux États-Unis et dans d'autres pays.

- The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by JVCKENWOOD Corporation is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.
- Die Wortmarke Bluetooth® und die Logos sind eingetragene Warenzeichen der Bluetooth SIG, Inc., und jegliche Verwendung solcher Marken durch die JVCKENWOOD Corporation geschieht unter Lizenz. Andere Warenzeichen und Handelsnamen sind Eigentum ihrer jeweiligen Besitzer und werden von uns anerkannt.
- La marque du mot et les logos Bluetooth® sont des marques déposées de Bluetooth SIG, Inc. et toute utilisation de ces marques par JVCKENWOOD Corporation est faite sous licence. Les autres marques et noms de commerce sont la propriété de leur propriétaire respectif.
- La marca de palabra Bluetooth® y sus logotipos son marcas comerciales registradas de Bluetooth SIG, Inc., y cualquier uso de los mismos por JVCKENWOOD Corporation se realiza bajo licencia. Otras marcas comerciales y nombres comerciales pertenecen a sus respectivos propietarios.
- I loghi grafici e il logo testuale Bluetooth® sono marchi depositati di Bluetooth SIG, Inc., che ne ha concesso l'uso in licenza a JVCKENWOOD Corporation. Altri marchi e nomi di fabbrica appartengono ai rispettivi titolari.
- Het woord Bluetooth® en de bijbehorende markeringen en logo's zijn geregistreerde handelsmerken en eigendom van Bluetooth SIG, Inc. en JVCKENWOOD Corporation gebruikt deze onder licentie. Andere handelsmerken en namen zijn eigendom van de overeenkomende eigenaars.
- Ordmärket och logotyperna för Bluetooth® är registrerade varumärken tillhöriga Bluetooth SIG, Inc. och varje användning av dessa märken av JVCKENWOOD Corporation sker på licens. Andra varumärken och varunamn tillhör respektive ägare.
- Znak słowny i logo Bluetooth® są zastrzeżonymi znakami towarowymi będącymi własnością Bluetooth SIG, Inc. a wszelkie użycie tych znaków przez JVCKENWOOD Corporation jest licencjonowane. Inne znaki i nazwy handlowe są własnością ich odpowiednich właścicieli.
- Bluetooth® словесный знак и графическое изображение являются зарегистрированной торговой маркой, принадлежащей компании Bluetooth SIG Inc., и любое использование этой марки компанией JVCKENWOOD Corporation осуществляется на основании лицензии. Другие торговые знаки и торговые названия принадлежат их законным владельцам.